



**Wissen was geht!**

Die Jugendinformationsstelle des  
Stadtjugendring Aschaffenburg

www.sjr-aschaffenburg.de



# Newsletter aus dem Café ABdate

Ausgabe: **Januar-2015**

## Unsere Themen:

1. Infos der SJR-Projekte und Einrichtungen
  2. Jugend(verbands)arbeit
  3. Veranstaltungen
  4. Fortbildungen
  5. Literatur/Material
  6. Stellenangebote
- 

## 1. Infos der SJR- Einrichtungen

### *Geschäftsstelle*

#### **SJR- Jahresabfrage 2015**

Es ist wieder soweit. In der 5. KW versenden wir die Jahresabfrage 2015 an alle Mitgliedsverbände mit der Bitte um Aktualisierung der Daten und **Rücksendung bis zum 31.3.2015** an die Geschäftsstelle des SJR. Die Jahresabfrage steht ab dem 26.1.2015 auch als Download auf der SJR-Homepage bereit. Der fristgemäße Eingang der Jahresabfrage ist Voraussetzung für die Beantragung von Zuschüssen. Bitte auch gleich an die Abrechnung der **Jugendleiterstunden** für das Jahr 2014 denken. Hier ist die Abgabefrist ebenfalls der 31.3.2015!

#### **Frühjahrsvollversammlung**

Zum Vormerken: am Sa., 25. April 2015, 9:30 – ca. 16:00 Uhr findet die Frühjahrsvollversammlung des SJR Aschaffenburg im JUKUZ statt. Hierbei besteht wieder Gelegenheit zum gegenseitigen Kennenlernen und Austausch zu aktuellen Themen der Jugendarbeit in Aschaffenburg. Außerdem stehen Vorstandswahlen an und der SJR wird seinen Jahresbericht 2014 vorstellen.

#### **Fachdialog Jugend**

#### **Veranstaltungen, Fortbildungen, Workshops im 1. Halbjahr 2015**

Das aktuelle Fortbildungsprogramm der Jugendringe und Jugendarbeit am Untermain lädt ein zum fachlichen Austausch, gegenseitigen Kennenlernen und Vernetzung der Jugendarbeit. Hierzu werden gleichermaßen aktuelle Themen wie Rechtspopulismus, Inklusion und Flüchtlinge inhaltlich bearbeitet wie auch konkrete Unterstützungsangebote für die Praxis der Jugendarbeit wie z.B. Teamarbeit, Zuschussbeantragung, Rechtliche Grundlagen angeboten. Neu ist ein Juleica-Kompaktkurs, der verbandsübergreifend von

BDKJ, Ev. Jugend und SJR durchgeführt wird. Der Flyer mit allen Veranstaltungen steht als Download auf der Website des Stadtjugendrings bereit:

[http://www.sjr-aschaffenburg.de/filemanager/sjr/Fachdialog2015\\_I\\_DINlang10S\\_6.pdf](http://www.sjr-aschaffenburg.de/filemanager/sjr/Fachdialog2015_I_DINlang10S_6.pdf)

Anmelden kann man sich über das Jugendnetzwerk Aschaffenburg [www.jnab.de](http://www.jnab.de).

### **Verbände**

#### **Der nächste Sommer kommt bestimmt - Freizeiten für Kinder und Jugendliche**

Auch wenn es draußen noch nass und kalt ist, kann man sich schon auf den Sommer 2015 freuen: Denn katholische und evangelische Jugendarbeit in Aschaffenburg bieten auch in diesem Jahr ein buntes und abwechslungsreiches Freizeitenprogramm an.

Dabei kommt es gar nicht so sehr darauf an, wohin die Reise geht. Denn das, was Kinder- und Jugendfreizeiten ausmacht, sind die intensiven Gemeinschaftserlebnisse, die man im Kahlgrund genauso finden kann wie in fernen Ländern. Es geht um die Erfahrung, Teil einer Gruppe zu sein, das Zimmer und das Leben mit neuen Freunden zu teilen und natürlich ganz viel Spaß zu haben – was gemeinsam einfach besser geht.

#### **Weitere Informationen:**

Diese und weitere Freizeiten finden sich auch im neuen Freizeitenprospekt der kirchlichen Jugendarbeit, der an vielen Orten in Aschaffenburg zum Mitnehmen ausliegt. Im Internet ist die Übersicht auch unter [www.kja-regio-ab.de/](http://www.kja-regio-ab.de/) abrufbar.

## *Café ABdate - Jugendinformationsstelle des Stadtjugendrings*

### **Infomobil zum -Safer Internetday**

Zum internationalen Tag der Internetsicherheit am 10. Februar bietet das Café ABdate einen Informationsstand mit vielfältigen Materialien in der Stadtbibliothek an.

Termin: Vom 10.- 14. Februar zu den Öffnungszeiten der Stadtbibliothek

**Am Dienstag, den 10.02. steht das ABdate-Infomobil** mit zahlreichen Informationen VOR der Stadtbibliothek.



## Kinder- und Jugendfreizeiten 2015

Du suchst für die Sommer- oder aber auch Herbstferien 2015 eine Freizeit ganz ohne deine Eltern und mit ganz vielen anderen jungen Menschen?

Du willst mal rauskommen und Neues erleben? Dann ist unser Flyer genau das Richtige für dich!

In der Druckversion gibt es die Liste ab sofort im Café ABdate, online ist sie auf unserer Homepage zu finden: [Freizeiten-Liste](#)

Café ABdate

Kirchhofweg 2, Aschaffenburg

Öffnungszeiten: MO-DO von 12-18 Uhr

FR von 11-14 Uhr

[jugendinformation@cafe-abdate.de](mailto:jugendinformation@cafe-abdate.de)



**Wissen was geht!**

Die Jugendinformationsstelle des  
Stadtjugendrings Aschaffenburg

## Radio Klangbrett

### Neue Radiogruppe in der Hefner-Alteneck-Schule

Das Radioprojekt „Meine Stimme – Mehr Respekt“ im Hefner-Alteneck-Viertel geht in die zweite Runde. Im letzten Jahr war das Projekt im Familienstützpunkt angesiedelt. In diesem Jahr ist das Projekt in der Hefner-Alteneck-Schule verortet, um auch den Ganztagschülern die Teilnahme zu erleichtern.

Mitmachen kann jeder zwischen 12 und 16 Jahre, jeden Dienstag, von 14.30 Uhr bis 16 Uhr in der Bibliothek der Hefner-Alteneck-Schule.

### Tonspur – Spüre den Klang Deiner Stadt!

#### Kinder und Jugendliche erkunden akustische Spuren in Aschaffenburg

Jeder von uns hört auf eine andere Art und Weise. Manche konzentrieren sich auf bestimmte Klänge und wiederum Andere hören es vielleicht nur zufällig. Hören, machen wir das noch? Oder hören wir nur noch mit den Augen? Die Augen schließen und bewusst hören was Aschaffenburg akustisch zu bieten hat lautet die Devise von „Tonspur“, einem Projekt, das der Stadtjugendring in Federführung von Radio Klangbrett gemeinsam mit den Tonkünstlern Eckhard Kuchenbecker und Lasse-Marc Riek durchführt.

Das Team von Radio Klangbrett besucht hierzu mit den Tonkünstlern verschiedene Jugendeinrichtungen der Stadt Aschaffenburg, wie zum Beispiel das Jugendhaus im JUKUZ, B4 in Damm, Cafe Freitag im Ev. JuZ und bietet verschiedene Hörworkshops an, um mit Kindern und Jugendlichen über differenzierte Hörerlebnisse ihr Lebensumfeld zu erkunden. Schließlich ist geplant, die Ergebnisse in eine digitale Klangkarte in Aschaffenburg einzupflegen, die im Rahmen des Projekts entwickelt wird. Gefördert wird das Projekt aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung über das Programm „Kultur macht stark“. Wer sich als Einrichtung für die Mitarbeit interessiert oder mehr zur Durchführung wissen möchte kann sich an folgende Adresse wenden: [www.klangbrett.de](http://www.klangbrett.de) oder [elisa.narloch@klangbrett.de](mailto:elisa.narloch@klangbrett.de)

### „Verbände aktuell“ Januar 2015

**Dienstag, 27.01.15, 19-20 Uhr**

Sie nennen sich Creacting.net, sind in Schöllkrippen beheimatet und haben sich die Förderung von Kreativität, Bildung und Völkerverständigung zur Aufgabe gemacht. Aber wie schaut das konkret aus? Radio Klangbretts Verbände-Redakteur Paul hat sich auf

Spurensuche begeben und stellt die Aktivitäten von Creacting.net im Rahmen der monatlichen Verbändesendung genauer vor. Einschalten zu Sendung „Verbände aktuell“ am Dienstag, 27.01. ab 19 Uhr.

### **Radio Klangbrett zieht um**

Seit acht Jahren hat das Team von Radio Klangbrett seine Redaktionsräume im Dachgeschoss von InVia, Katholische Mädchensozialarbeit in der Pestalozzistraße. Obwohl sich das Radioteam im Hause von InVia sehr wohl fühlt, sind die Räume für eine offene Jugendbildungseinrichtung unpassend, da sie nicht barrierefrei sind. Zum 01. Februar zieht Radio Klangbrett nun ins Evangelische Jugendzentrum in die Alexandrastraße 5. Wir bedanken uns für die lange und schöne gemeinsame Zeit mit unseren Kollegen und Nachbarn von InVia und freuen uns auf unsere neuen Kollegen im Evangelischen Jugendzentrum.

### **Werde Radiomoderator oder Reporter**

Komm doch einfach mal in die offene Redaktionssitzung. Jeden Montag von 17 - 19 Uhr in der Pestalozzistraße 17 (3. Stock). Hier lernst du alles, was du als Radiomoderator und Reporter wissen musst.

### **\*\*\*ACHTUNG NEUE ADRESSE\*\*\***

Ab dem 02. Februar ist Radio Klangbrett in der **ALEXANDRASTRASSE 5 im Ev. JuZ**

Fragen? Einfach melden bei [carmen.weber@klangbrett.de](mailto:carmen.weber@klangbrett.de) oder 06021 - 43 808 41

### **Radio Klangbrett**

**91,6 AB \*\*\* 100,8 MIL \*\*\* 103,6 ALZ (auf Radio Galaxy)**

**Di, Mi, Do ab 19 Uhr**

[www.klangbrett.de](http://www.klangbrett.de)

[www.facebook.com/buntetoene](https://www.facebook.com/buntetoene)



## *PIA - Partizipation, Inklusion und Interkulturelle Arbeit*

### **Vielfalt als Normalität – was bedeutet Inklusion für die Jugendarbeit?**

Stadtjugendring, Fischerjugend und Wanderjugend laden ein zu einem Workshop mit Stefan Lutz-Simon von der Jubi Unterfranken.

Der Begriff Inklusion beinhaltet einen grundlegenden Perspektivwechsel. Hierbei soll es um eine Anpassung an die Menschen und ihre Bedürfnisse und nicht der Menschen und ihrer Bedürfnisse an ein vorhandenes System gehen. Nachdem Integration die Eingliederung Einzelner in die Gesellschaft zum Ziel hatte und sich interkulturelle Öffnung in vielen Institutionen, Organisationen und Verbänden bereits etabliert hat, stehen wir nun vor neuen Herausforderungen. Für die Jugendarbeit stellt sich aktuell die Frage, wie wir Voraussetzungen schaffen können, in der Vielfalt Normalität ist und gleiche Teilhabechancen für alle bestehen.

Nach einem Input des Referenten wollen wir gemeinsam mit den Teilnehmern erarbeiten, was die Idee der inklusiven Gesellschaft für ihren Verband, ihre Gruppe bedeutet und wie sie es schaffen können die ersten Hindernisse und Barrieren abzubauen.

Stadtjugendring, Wanderjugend und Fischerjugend laden ein, zu einem Workshop mit Stefan Lutz-Simon von der Jubi Unterfranken.

**Datum:** 03.02.2015, 19:00 – 21:00 Uhr  
**Referent:** Stefan Lutz-Simon, Jugendbildungsstätte Unterfranken  
**Ort:** Evangelisches Jugendzentrum, Alexandrastraße 5  
63739 Aschaffenburg

### **Junge Flüchtlinge in Aschaffenburg**

Infoabend zur bestehenden Grundversorgung und Entwicklung neuer Kooperationsformen. Die zuständigen Mitarbeiter der Stadt Aschaffenburg und der Caritas Flüchtlingsberatung informieren über die aktuelle Situation in Aschaffenburg und liefern Zahlen und Fakten. Sie erklären welchen Unterstützungsbedarf es gibt und wie Vereine und Verbände aktiv werden können.

**Datum:** 11. 02. 2015, 19:00 Uhr  
**Referenten:** Andi Hefter, Bernhard, Tessari, Sebastian Helmerich,  
Karola Hofer  
**Veranstalter:** SJR Aschaffenburg, JUKUZ  
**Ort:** JUKUZ

Kontakt: PIA  
Andrea Hefter  
Pestalozzistraße 17  
63739 Aschaffenburg  
Telefon: 06021/218755  
Email: pia@sjr-aschaffenburg.de



## **2. Jugend(verbands)arbeit**

### **2.1. Coole Jungs – starke Kerle**

#### **Selbstbehauptung für Jungen in der 4. – 5. Klasse**

"Coole Jungs - Starke Kerle" ist ein von VAuST ([www.vaust.org](http://www.vaust.org)) konzipiertes Selbstbehauptungstraining für Jungen zwischen 6 und 12 Jahren. Wer kennt das nicht: kaum in der neuen Schule, muss man sich schon wehren: Die Älteren meinen, sie könnten alles bestimmen, Sachen wegnehmen, hänseln, bedrohen, hauen ... Das Training setzt an Beispielen aus der Lebenswelt der Teilnehmer an. Es benutzt die Sprache und den Verhaltenskodex der Jungen und bindet sie aktiv ein, denn sie sind die eigentlichen Experten zum Thema.

**Kursleitung:** Hajo Köppen, VAuST e.V. Wiesbaden  
**Termine:** **Samstag 14.03.15 und Sonntag 15.03.2015**  
**jeweils 14.00 - 17.00 Uhr**  
in der letzten halben Stunde sind Angehörige herzlich zu einer Präsentation und einem Austausch eingeladen  
**Ort:** VHS (Volkshochschule) Aschaffenburg, Luitpoldstr. 2  
**Unkostenbeitrag:** 65.--  
**Anmeldung:** Ab sofort möglich bei Sefra (s.unten)  
**Anmeldeschluss:** 06.02.2015  
verbindliche Anmeldung mit Eingang der Zahlung

### **2.2. Selbstbehauptungskurs für Mädchen**

Der nächste Selbstbehauptungskurse für Mädchen von 6 bis 7 Jahre findet am Sa, 14.03. und So, 15.03.2015 von 10 - 13 Uhr in der VHS Aschaffenburg statt.  
Der Kurs kostet 52,- €. Nähere Informationen und Anmeldung bei SEFRA.  
Der Selbstbehauptungskurs für Mädchen von 12 bis 15 Jahren findet am Sa, 18.04. und So, 19.04.2015 von 10 - 15 Uhr statt und kostet 78,- €. Weitere Informationen und Anmeldung unter Tel. 06021 - 2 47 28.

SEFRA e.V.  
63739 Aschaffenburg, Frohsinnstraße 19  
Tel.: (06021) 24728 E-mail: sefra@t-online.de  
website: [www.sefraev.de](http://www.sefraev.de)

### 3. Veranstaltungen

#### 3.1. Kinderbühne Kunterbunt – Theater für Kinder im JUKUZ

Programm Januar & Februar 2015

*Sonntag, 25. Januar, 16 Uhr*

Theater Laku Paka

**„Ein Bär will's wissen“**

Die Abenteuer eines kleinen Eisbären

Ideal für Kinder von 4 bis 9 Jahren

*Sonntag, 1. Februar, 16 Uhr*

Figurentheater Pantaleon

**„Gullivers Reisen“**

Fantasy-Geschichte aus dem 18. Jahrhundert

Ideal für Kinder von 8 bis 11 Jahren

*Rosenmontag, 16. Februar, 16 Uhr*

Musiktheater Ferri

**Faschings-Konzert**

Für Seeräuber, Prinzessinnen und alle Faschingskinder

Ideal für Kinder von 3 bis 8 Jahren

Kartenvorverkauf: 06021 3301888

Mehr Infos unter [www.jukuz.de](http://www.jukuz.de), Bereich Kinderkultur

#### 3.2. Aschaffener Musiker-Flohmarkt

Es wird mal wieder Zeit für einen Musiker-Flohmarkt! Tische können übers Musikbüro reserviert werden!

Samstag, 31. Januar 2015, im JUKUZ, 12 - 16 Uhr | Eintritt frei!

Tischreservierung über [musikbuero@jukuz.de](mailto:musikbuero@jukuz.de)

#### 3.3. Veranstaltungen im Ev. JUZ

Die folgenden Veranstaltungen bietet das Ev. Jugendzentrum in der Alexandrastraße 5 in Aschaffenburg an:

**31.01. JuZ in Concert: Singer & Songwriter,**

ab 19.30 Uhr. Eintritt: 4,00 €

Es sind Mäax, David Dehn, Jan Daniel, Koray Music, Julian Markert, Holle B meets Cowabunga am Start.

**10.02. Taizé-Andacht im Evangelischen Jugendzentrum.**

Beginn 19.00 Uhr

**14.2. A Night of Metal 3**

Einlass 18.30 und Beginn 19.30 Uhr

Eintritt: 4,00 €

Es spielen Nump, Nine, Precipitation



### 3.4. „Dinge, für die es sich lohnt kompromisslos einzustehen“ Eine politische und kreative Jugendbegegnung für Jugendliche und junge Erwachsene

Wir fahren in den Osterferien anlässlich des 70. Todestages des Widerstandskämpfers Dietrich Bonhoeffer für 4 Tage in die KZ Gedenkstätte Flossenbürg. Zur Begegnung kommen Jugendliche aus ganz Bayern, eine Gruppe aus Israel, Zeitzeugen des Holocaust und erstklassige Referenten. Vom 8.-11. April 2015 kannst du mitreden zum Thema „Dinge, für die es sich lohnt kompromisslos einzustehen“. Egal ob politisch, sozial, persönlich. Demokratie, Freiheit und Gerechtigkeit brauchen deinen Einsatz! Wähle deine Workshops nach deinen Interessen und melde dich bei uns bis zum 30. Januar (!) in Aschaffenburg an.

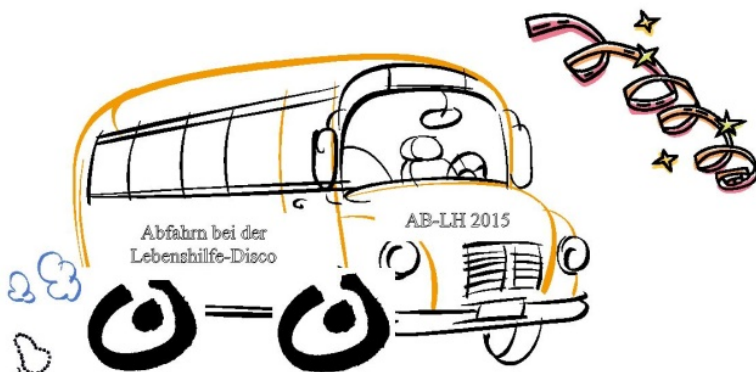
**#Achtung! Anmeldeschluss ist schon der 30. Januar 2015.**

[Klicke hier für mehr Informationen.](#)

Evangelische Jugend Untermain  
Thomas Ortlepp oder Sebastian Heilmann  
Alexandrastr. 5, 63739 Aschaffenburg  
Tel. 06021-369710  
info@ej-untermain.de

### 3.5. Faschingsdisco der Lebenshilfe

#### Faschingsdisco der Lebenshilfe



Start am: **Sonntag, 08.02.2015**  
ab: **15.00 Uhr – 18.00 Uhr**  
im: **Colos-Saal, Rossmarkt 19,  
Aschaffenburg**  
für: **Erwachsene und  
Jugendliche ab 14 Jahre**  
mit: **DJ Hubert K.**  
Eintritt: **50 Cent**

### 3.6. SchulKinoWoche

Das Programm und die Anmeldung zur SchulKinoWoche Bayern im Casino Kino Aschaffenburg findet sich nun auch im Internet:

<http://www.schulkinowoche.bayern.de/kinoprogramm/unterfranken/casino-aschaffenburg/>.

**Anmeldeschluss ist der 1. März 2015.**

## 4. Fortbildungen

### 4.1. Cloud Work und Kollaboration

Soziale Internet-Anwendungen wie Wikipedia, Facebook, Doodle oder Dropbox sind aus dem alltäglichen (Arbeits-)Alltag kaum mehr wegzudenken, auch die pädagogische Arbeit wird davon mehr und mehr beeinflusst. Doch wie lassen sich diese Tools bei der Planung der nächsten Jugendfreizeit, der nächsten Sitzung oder des nächsten Seminars nutzen? Und welche weiteren Möglichkeiten des kollaborativen Arbeitens bieten die »Cloud-Dienste«, die in der virtuellen Datenwolke angesiedelt sind?

Montag 2. März 2015 | 11.00 Uhr bis

Dienstag 3. März 2015 | 16.00 Uhr

**Veranstalter: Institut für Jugendarbeit, Gauting**

[Seminarinfo](#)

### 4.2. Fortbildungsangebote für Lehrer und Erzieher im JUKUZ

**Dienstag, 21.4.15, 9 – 12 Uhr**

**Geraldino**

Fortbildung für ErzieherInnen

„Spiel- und Bewegungslieder für Kinder von 2 – 6 Jahren“

Musik ist als Ausdruck- und Kommunikationsmittel in der Arbeit mit Kindern von elementarer Bedeutung. Der Zugang kann aber nicht theoretisch gefunden werden, sondern wird durch eigenes Tun erst erlebbar. Geraldino vermittelt ein vielfältiges Repertoire für die Praxis und gibt wertvolle Tipps zum lust- und fantasievollen Einsatz von Musik im täglichen Umgang mit Kindern. Die erlernten Lieder können sofort und ohne großen Aufwand im pädagogischen Alltag eingesetzt werden.

Kursgebühr: 30 €

Mindestteilnehmerzahl: 10

**Dienstag, 21.4.15, 16 – 17.30 Uhr**

**Geraldino**

Fortbildung für LehrerInnen und ErzieherInnen

„Mit Liedern Sprache fördern“ (1.- 4. Klasse)

Musik erleichtert den Zugang zum komplexen Gebiet der Sprache. Der bewusste Umgang mit Sprache kann spielerisch und lustvoll mit den in dieser Fortbildung vorgestellten Liedern angebahnt und gefestigt werden. Alle Lieder regen zum Mitmachen und Weiterentwickeln an. Die zahlreichen Spielideen helfen den Schulalltag aufzulockern und bieten viele Anregungen für die pädagogische Arbeit mit Kindern.

Kursgebühr: 20 €

Mindestteilnehmerzahl: 10





**Dienstag, 21.4.15, 18 – 19.30 Uhr**

### **Geraldino**

Fortbildung für LehrerInnen und ErzieherInnen

„Mit Liedern und Spielen Rechnen lernen“ (1.- 3. Klasse)

Musik kann einen alternativen Zugang zur Mathematik schaffen, der nicht nur motiviert, sondern auch das Lernen unterstützt, da durch Rhythmus und Melodie weitere Lernkanäle angesprochen werden. Die vorgestellten Lieder und Spielideen orientieren sich an der neuesten Mathematikdidaktik und legen viel Wert auf Selbständigkeit, das Finden eigener Lösungswege und die positive Auseinandersetzung mit der Welt der Zahlen.

Kursgebür: 20 €

Mindestteilnehmerzahl: 10

Bei Buchung beider Kurse am Nachmittag/Frühabend reduziert sich die Teilnahmegebühr auf zusammen 30 €.

Anmeldung unter [kinderkultur@jukuz.de](mailto:kinderkultur@jukuz.de)

## **5. Literatur/Material**

### **5.1. Glossar für wertfreie Sprache**

(Nicht nur) im Journalismus sollte Sprache möglichst wertfrei, korrekt und präzise die Sachverhalte wiedergeben. Auch in der sozialen Arbeit herrscht oft Unsicherheit über die passenden Begriffe im Kontext von Migration, Integration, Flucht oder Zuwanderung. Das Glossar "Formulierungshilfen für die Berichterstattung im Einwanderungsland" der Initiative Neue deutsche Medienmacher e.V. ist als Anregung und Debattenbeitrag zu verstehen.

Zum [Glossar](#). Weitere Infos zur Initiative auf [www.neuemedienmacher.de](http://www.neuemedienmacher.de).

## **6. Stellenangebote**

### **Volontariat bei merz & kopaed**

Die medienpädagogische Zeitschrift merz | medien + erziehung und der kopaed-Verlag bieten ab dem 1. April 2015 ein 2-jähriges gemeinsames Volontariat an. Es werden Bewerber\*innen mit Hochschulabschluss aus den einschlägigen Fachbereichen (Medienpädagogik, Medien- und Kommunikationswissenschaften, Pädagogik...) mit Interesse sowohl an Verlags- als auch Redaktionstätigkeit gesucht.

Bewerbungsfrist: 13. Februar 2015. Zur [Ausschreibung](#).

(Quelle: [jugend.rlp](http://jugend.rlp))

---

### **HERAUSGEBER des Newletters:**

#### **Jugendinformationsstelle Café ABdate**

eine Einrichtung des Stadtjugendrings Aschaffenburg

Kirchhofweg 2 (im JUKUZ)

63739 Aschaffenburg Tel. 06021 – 21 87 61

[www.cafe-abdate.de](http://www.cafe-abdate.de)

### **Haftungshinweis:**

Trotz sorgfältiger inhaltlicher Kontrolle übernehmen wir keine Haftung für die Inhalte externer Links. Für den Inhalt der verlinkten Seiten sind ausschließlich deren Betreiber verantwortlich.